



This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This creation is copyright© by M. Butkus, NJ, U.S.A.

These creations may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

If you find this manual useful, how about a donation of \$2 to:

M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701

and send your e-mail address so I can thank you.

Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or

\$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue this site, buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

If you use Pay Pal, go to my web site

www.orphancameras.com and choose the secure PayPal donation icon.

ZENZA BRONICA

SQ-Ai

PRISM FINDER 45D S

使用説明書
INSTRUCTIONS

このたびは、プリズムファインダー45D Sをお買い上げいただきましてありがとうございます。

ゼンザブロニカSQ-Aiカメラは、各種のファインダーと交換することができます。プリズムファインダー45D Sは、特殊なダハプリズムを使用して上下左右正像を45°の視角で得ることができる構造になっています。また、視度調整機構を内蔵し、被写体をより適確にとらえることが可能になっています。

The Prism Finder 45D S is one of several optional interchangeable finders available for the Zenza Bronica SQ System of Photography. Because of a special roof prism construction, the Prism Finder 45D S permits view-focusing an erect and laterally unreversed image with a 45 degree viewing angle. Furthermore, because of the built-in adjustable diopter eyepiece system, it is possible to focus the subject with ease and accuracy.

本説明書の内容は予告なく変更することがあります。

Specifications and contents of the instruction manual are subject to change, without prior notice.

www.orphancameras.com

仕様 Specifications

使用カメラ	ゼンザブロニカSQ, SQ-A, SQ-Am, SQ-Ai
ファインダー倍率	0.73倍(標準レンズ80mm ∞ 0ディオプター時)
ファインダー視野	52.3mm×52.3mm 視野率94%×94%
視度補正	連続可変式 標準ルーペ付属 +・-ルーペ(別売)と交換可能 標準ルーペ使用時 +0.5~-2.5 ディオプターの連続可変 +ルーペ使用時 +3 ~ 0 ディオプターの連続可変 -ルーペ使用時 -2 ~ -5 ディオプターの連続可変
サイズ	71mm(幅)×129mm(長さ)×59.6mm(高さ)(目当てゴム含まず)
重量	450g
付属品	目当てゴムS(A) 1個 目当てゴムS(B) 1個

Attachable models	Zenza Bronica SQ, SQ-A, SQ-Am and SQ-Ai.
Magnification	0.73x, with standard 80mm lens at infinity and with zero diopter eyepiece correction.
Finder field	52.3mm×52.3mm (94%×94%)
Eyepiece diopter correction	Continuously variable; supplied with standard eyepiece lens; interchangeable with optional plus and minus eyepiece lenses.
Range w/standard eyepiece	+0.5 to -2.5 dptr. continuously variable. (-1.5 is standard setting)
Range w/plus eyepiece	+3 to 0 dptr. continuously variable.
Range w/minus eyepiece	-2 to -5 dptr. continuously variable.
Dimensions	71mm(width)×129mm(length)×59.6mm (height)(excluding rubber eye-cup)
Weight	450 grams
Accessories	Rubber eye-cup S(for 45D) A—1 each(supplied on finder); Rubber eye-cup S(45D) B—1 each(supplied in same package)

1 ボディとの着脱のしかた Attachment and Removal of the Finder



A. カメラのファインダー取り外しボタンを下方に押しながら、ファインダーまたはファインダーカバーを後方にスライドさせるとこれらははずれます。

A. Depress the finder release button and, at the same time, slide the finder or finder cover to the rear where it can be lifted off.



B. プリズムファインダー45D Sを取り付けるには、写真のようにカメラ上面のファインダー取り付け面（四角に光った部分）の前側とファインダーの前側とを合わせて、前方へ止まるまでスライドします。

B. To attach the Prism Finder 45D S, align the front end of the finder with the front end of the finder frame (the shiny square frame on top of the camera body). Gently lower the finder and, when well seated, slide forward until it locks.

C. プリズムファインダー45D Sを取りはずすには A. 項に準じて行ないます。

C. The Prism Finder 45D S is detached in the same manner as explained in A.

2 視度調節 Diopter Adjustment



標準ルーペでの調節

ルーペは連続可変で視度調整が可能です。標準仕様のルーペは+0.5～-2.5ディオプターの範囲で連続的に調整が可能で、+ルーペ(+3～0ディオプターの連続可変)と、-ルーペ(-2～-5ディオプターの連続可変)との組み合わせで+3～-5ディオプターの範囲で視度調整ができます。調整は、フォーカシングスクリーン中央のマイクロスプリットがはっきり見えるように行ないます。

視度補正つまみを右方向(時計回り)に回すと+側に、左方向へ回すと-側へ調整できます。つまみの回転角度は約240°です。指標は調整の目安にしてください。

Standard Eyepiece Lens

Diopter adjustment of the eyepiece lens is continuously variable. Adjustments are possible from +0.5 to -2.5 dptr. with the standard eyepiece lens and, in combination with the plus eyepiece lens(variable from +3 to 0 dptr.) and minus eyepiece lens(variable from -2 to -5 dptr.) there is a total adjustment range of +3 to -5 diopters.

Adjust knob so that details on the screen itself, such as etched lines, or prism/split-image of the focusing screen is seen clearly.

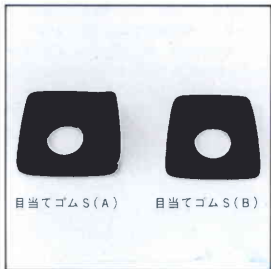
Turn the diopter correction knob clockwise for plus corrections and counter-clockwise for minus corrections.

The knob has an angle of rotation of about 240° while the index (white dot) should only be used as guide.



ルーペの交換

視度補正ルーペは標準ルーペの他に＋ルーペ・－ルーペの計3種類が用意されています。ルーペの交換はルーペを左に回すと外れ、右に回しねじ込むと固定されます。ルーペを交換する際は目当てゴムを外してから行なってください。



Exchanging the Eyepiece Lens

Three types of variable diopter eyepiece lenses are available for the Prism Finder 45D S, or optional plus eyepiece lens and minus eyepiece lens, in addition to the standard eyepiece lens. Remove the rubber eye-cup first, before exchanging the eyepiece lens.

Simply unscrew counter-clockwise to detach the eyepiece lens and screw in clockwise to attach the eyepiece lens.

3 手入れと保管 Care and Storage

※ルーペやプリズムにゴミや汚れがついたときは、ブローで吹きはらい、レンズ清掃液を含ませたクリーニングペーパーで軽く拭きとってください。

シリコンクロスを使用しますと、コーティングをキズつけることがありますのでご注意ください。

※外部塗装部はレンズ清掃液やアルコール、シンナーなどの溶剤で拭かないでください。外部の汚れは、シリコンクロスか柔らかい布で拭いてください。

※湿気の多い所(霧の中など)海辺での使用後の手入れは、細心の注意をはらってください。

※塩分などがついたときは、真水をふくませた布で拭きとり、その後乾いた柔らかい布で拭きます。ファインダー内部まで湿気がおよぶようなときは、できるだけ早く弊社営業所にお持ちください。

※長期間ファインダーをご使用にならないときは、高温多湿の所やナフタリン、樟脳のある所はさけて保管してください。

*Cleaning of the magnifier and prism should be restricted to blowing with the blower brush, after which lens cleaning tissue and liquid should be used to lightly wipe the surfaces.

Do not use silicon-coated cloth, as it will prove harmful to the coating.

*However, use the silicon-coated cloth, or a soft cloth, to clean the exterior of the accessory and never use solvents, such as lens cleaning liquid, alcohol or thinner, for this purpose.

*Wipe and clean the accessory very carefully after using it in wet weather or at the seashore.

*If the accessory has been exposed to salty air (or water), wipe the exterior carefully with a well-wrung damp cloth (using fresh water). Then, dry with a soft, dry cloth. And, have the accessory inspected at the authorized repair station, if necessary.

*Store the accessory in a tin-lined container, with plenty of desiccant, such as silica gel, if it is not being used for some time. And, store in a cool, dry and well-ventilated (but not windy) location, free of naphthalene and/or camphor.